

《人生下半场》作者班福德亲述他与管理大师的20年过往
完整呈现真实的德鲁克

DRUCKER

& ME

What a Texas Entrepreneur
Learned from the Father of Modern
Management

德鲁克和我



现代管理之父
带给一位企业家的启示

[美] 鲍勃·班福德 (Bob Buford) / 著 王洋 / 译 陈驯 王欣 / 审校



机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS

DRUCKER & ME

德鲁克和我

[美] 鲍勃·班福德 (Bob Buford) / 著 王洋 / 译 陈驯 王欣 / 审校



机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS

彼得·德鲁克是一位多产的大师，他一生中写过上百篇论文和超过 30 本著作，其中充满了精妙的评论和深刻的洞察。这些庞大的文献给那些想要全面深入地理解德鲁克思想的管理者带来了一个现实难题：从哪里开始？怎样才能更好地理解德鲁克？

如果你尚未进入德鲁克思想的广阔海洋，这本书可以作为绝佳的起点；如果你已经阅读过德鲁克，本书则会为你增添一个独特的视角；如果你已开始思考，若能以彼得·德鲁克作为自己的老师和教练，这本回忆录将带给你罕见的、真实的体验。

Drucker & Me: What a Texas Entrepreneur Learned from the Father of Modern Management / By Bob Buford / ISBN: 9781617952760

Copyright©2014 by Bob Buford.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced by any means whatsoever without written permission from the publisher.

The Chinese edition Copyright © 2018 by China Machine Press.

This title is published in China by China Machine Press with license from Bob Buford. This edition is authorized for sale in China only, excluding Hong Kong SAR, Macao SAR and Taiwan. Unauthorized export of this edition is a violation of the Copyright Act. Violation of this Law is subject to Civil and Criminal Penalties.

本书由 Bob Buford 授权机械工业出版社在中国境内（不包括香港、澳门特别行政区及台湾地区）出版与发行。未经许可之出口，视为违反著作权法，将受法律之制裁。

北京市版权局著作权合同登记 图字：01-2016-3493 号。

图书在版编目（CIP）数据

德鲁克和我/（美）鲍勃·班福德（Bob Buford）著；王洋译. —北京：机械工业出版社，2018.3

书名原文：Drucker & Me: What a Texas Entrepreneur Learned from the Father of Modern Management

ISBN 978-7-111-59414-7

I. ①德… II. ①鲍… ②王… III. ①德鲁克（Drucker, Peter Ferdinand 1909-2005）—生平事迹 IV. ①K837.125.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2018）第 050932 号

机械工业出版社（北京市百万庄大街 22 号 邮政编码 100037）

策划编辑：李新妞 责任编辑：廖岩

责任校对：李伟 责任印制：孙炜

保定市中华美凯印刷有限公司印刷

2018 年 4 月第 1 版第 1 次印刷

145mm×210mm·7.75 印张·1 插页·109 千字

0001—4000 册

标准书号：ISBN 978-7-111-59414-7

定价：59.00 元

凡购本书，如有缺页、倒页、脱页，由本社发行部调换

电话服务

网络服务

服务咨询热线：（010）88361066

机工官网：www.cmpbook.com

读者购书热线：（010）68326294

机工官博：weibo.com/cmp1952

（010）88379203

教育服务网：www.cmpedu.com

封面无防伪标均为盗版

金书网：www.golden-book.com

《德鲁克和我》一书饱受赞誉

我曾亲眼见证了我的企业家挚友——彼得·德鲁克和鲍勃·班福德——之间引人入胜的故事。鲍勃曾有机会跟人类历史上最闪亮的思想家对话，如今每个人都能从中获益。

——里克·沃伦博士 (Dr. Rick Warren)

马萨诸塞州教会创始牧师，《标杆人生》(*The Purpose Driven Life*)

作者

我热爱《德鲁克和我》一书。不论对我的人生而言，还是对许多其他人而言，我都无法找到比彼得·德鲁克和鲍勃·班福德能带来更大影响力的人。他们之间的友谊和富有启发性的互动都是我不愿错过的礼物！

——肯·布兰佳 (Ken Blanchard)

《一分钟经理人》(*The One Minute Manager*[®]) 与《卓越领导》

(*Leading at a Higher Level*) 合著者

唯有鲍勃·班福德能以如此生动和真实的方式捕捉到彼得·德鲁克的思想精华，还有谁能像鲍勃·班福德这样与德鲁克亲密无间呢？鲍勃的书体现了纯粹的德鲁克精神。

——弗朗西斯·赫塞尔本（Frances Hesselbein）

弗朗西斯·赫塞尔本领导力学院（前彼得·德鲁克非营利组织管理基金会）总裁兼 CEO

《德鲁克和我》不仅是一本不可多得的好书，它更从一个我们从未有过的亲密角度描绘了彼得·德鲁克：一位挚友和导师。它以这种方式向我们揭示了重要的组织经验教训，也提供了耐人寻味的人生经验教训。目前市面上有不少有关德鲁克的书籍，但这本是真正出类拔萃的。

——瑞克·沃兹曼（Rick Wartzman）

德鲁克管理研究院执行董事，时代周刊网专栏作家

作者以引人入胜、发人深省、充满挑战的方式，向读者描述了一段了不起的友谊，将我们带进了这段非同一般的关系之中。

——斯蒂芬·赖内蒙德（Steven Reinemund）

维克森林大学商学院（Wake Forest School of Business）院长，
百事公司前董事长兼 CEO

所谓导师，就是将生命投入他人的生活和工作并产生影响的人。对于鲍勃·班福德，彼得·德鲁克就是这样一位导师；而后，班福德又变成其他无数人的导师。这是一段温暖人心的故事，讲述两个人如何改变了彼此的人生，又如何运用这种改变引发了一系列连锁反应来满足“人类的需求并且减轻苦难”。这一连锁反应至今仍在改变着我们的世界。

——理查德·斯特恩斯 (Richard Stearns)

世界宣明会 (World Vision) 主席，《堵住福音的破口》[⊖]

(*Unfinished: Filling The Hole in Our Gospel*) 作者

《德鲁克和我》实为一本杰出之作。我首次阅读时认真做了笔记，之后又读了两遍。我非常高兴能公开地对鲍勃和他的著作表示赞许。这本书虽薄，却分量不轻！书中处处闪现着智慧，讲述了深度的协作和发人深省的领导力，教会我们每一个人如何在服务他人中度过有价值的一生。

——汤姆·蒂尔尼 (Tom Tierney)

布里斯班集团 (Bridgespan Group) 主席兼联合创始人

⊖ 台版译名。——译者注

我并不认识彼得·德鲁克本人，但自我记事以来就仰慕他的成就。《德鲁克和我》提供了一个了解这位重要人士非同寻常的角度，让我们以更丰富的视角了解他所做出的不可思议的贡献。我深深地感激鲍勃与我们分享这一切。

——科特·普伦（Curt Pullen）

Herman Miller[⊖]北美执行副总裁兼德鲁克管理研究院顾问委员会主席

《德鲁克和我》很好地诠释了导师的真谛。这是一位导师和他的学生之间温暖人心的故事。任何一个处于辅导关系当中的人都可以此为范例，我们也能从故事中看到这样的辅导如何让双方都获益匪浅。我感觉自己就是他们对话的一部分。此外，书中体现的彼得·德鲁克的智慧也甚为宝贵。这本书值得你反复研读，是我近年来读到的最佳作品。

——威利·豪勒（Wally Hawley）

InterWest Partners[⊖]联合创始人兼慈善家

⊖ Herman Miller, Inc. 公司是一家全球知名的办公家具生产商。——译者注

⊖ InterWest Partners 风险投资公司成立于1979年，业务重点是中小型医疗保健和信息技术。——译者注

这个发生在一位企业家和一位传奇般的管理思想家彼得·德鲁克之间的故事引人深思，他们之间的协作向我们展示出：当伟大的思想遇见热情高涨的执行者，就可以真正地改变这个世界。

——麦克·乌尔曼 (Mike Ullman)

美国百货商店连锁运营商 J.C.Penney 的 CEO 兼董事

鲍勃·班福德的又一力作——不仅如此，我们还能从中收获彼得·德鲁克的人生智慧。

——菲利普·安舒茨 (Philip Anschutz)

安舒茨集团 CEO 及所有者，慈善家

很少见彼得·德鲁克为其他作者的著作作序。然而，他却两次为鲍勃·班福德作序。你能从这一点看得出德鲁克和班福德之间的相互尊敬。《德鲁克和我》一书生动地讲述了两人的关系，从他们的人生中汲取的智慧将成为指引我们前进的灯塔。

——布鲁斯·罗森斯坦 (Bruce Rosenstein)

《领导者与领导者》(*Leader to Leader*) 总编辑，《用德鲁克的方法创造你的未来》(*Create Your Future the Peter Drucker Way*) 作者

多么传奇的故事啊——全世界最聪慧的企业家鲍勃·班福德，与 20 世纪引领全球的管理思想家彼得·德鲁克之间，基于信仰建立起了毕生的伙伴关系——以及他们的合作如何改变了世界！

——比尔·德雷顿 (Bill Drayton)

阿育王社会创新者基金会 (Ashoka: Innovators for the Public) CEO

我仰慕鲍勃·班福德那些能改变人生的书已有多多年，《德鲁克和我》是我新的最爱。这本书读来引人入胜，极其巧妙地描绘出鲍勃和彼得·德鲁克之间的私交，让我们能从一个平凡人和朋友的独特视角深入了解德鲁克。

——杰克·伯格斯特兰 (Jack Bergstrand)

品牌速度咨询公司 (Brand Velocity) CEO

《德鲁克和我》一书诠释了伙伴关系的力量：彼得·德鲁克的天才大脑与鲍勃·班福德的心领神会和锐意进取融合。即使现在，也很少有人意识到他们之间亲密无间的合作关系已经实实在在地改变了当今教会的面貌。书中蕴含的真知灼见会令任何一位精神领袖获益匪浅。这是一个不能不读的故事。

——罗伯特·路易斯 (Robert Lewis)

牧师兼“大学男生营” (Men's Fraternity) 创始人

更多德鲁克和班福德的朋友和读者的书评，请参阅本书文末。

预见未来的最好方式就是去
创造未来。

——彼得·德鲁克

谨以本书献给彼得·德鲁克先生的思想，
是您帮助了众多求索的人们；
并献给所有坚定前行的人。

中文版推荐序一

人类是在故事中成长的。世界上最好听的故事都是有关生命曲折变化的故事。许多人喜欢讲故事，但只有少数人能把故事讲得精彩；许多人喜欢听故事，但能够听懂故事的人不多。好故事讲究的是真切实在，不欺世骗人；好故事无需华丽辞藻，但求与读者产生共鸣；好故事能够塑造听者的灵魂，促进人间的真善美爱。好故事必须有人传讲，好故事必须有人聆听，好故事必须引发人们的思考。要讲好自己的好故事，首先必须学会聆听别人的好故事。

德鲁克先生的故事就是这种能够发人深省、能够让读者与听者“心头为之一震”的故事，就是这种可以改变与更新许多人的生命的故事。鲍勃·班福德的《德鲁克和我》虽然篇幅不长，但是故事不小；许多情节都是作者与德鲁克先生私交时的真情实意的流露。作者不是被德鲁克“管理”成一名优秀的企业家，而是通过德鲁克找到了人生的新的开始。在关键的人生转折点，在特别的处境中，能够

遇见正确的“贵”人，这真是人生最幸福的事情。没有什么比这种人生境遇更加美妙的了！

对“德友”来说，本书是深度了解德鲁克为人、为师的重要资料。对有兴趣实践管理学的企业界人士来说，本书会促进他们反思人性与生命对组织机构管理的真实意义。对已经获得成就并不满足于现状的人，尤其是那些需要或正在思考“人生下半场”“从成功人生走向更有意义的人生”、寻求职业生涯的“第二曲线”（查尔斯·汉迪语）以及善于反省自己的过去的人来说，本书算是“一剂猛药”，能帮助许多人重新理解自己、找到自己、定位自己、贡献自己。有意思的是，在《德鲁克和我》一书中，作者使用了许多基督教会的实例。在教会遭遇发展瓶颈或缺陷暴露时，可以从现代管理学的角度去省察并发现问题所在，然后再思突破与开拓。虽然基督教会承担福音使命、关注人的灵性与信仰的需要，但是，教会依然需要管理，也是“可管理的”，也需要在管理上做“有目的的创新”。管理不是让教会成为“企业”，而是“让教会成为教会”。

德鲁克称自己为“社会生态学者”，主旨是通过合适的管理来促进社会的正常运作。他具有古典欧洲学者的质

朴风范，在纷繁复杂的现代社会中研究、探索并实践管理，被誉为“现代管理学之父”。如果我们可以接受管理学作为一门“综合学科”的大致共识，那么，德鲁克的管理学对现实社会的批判是很“哲学的”，甚至有时走向“存在主义神学”的路径，尤其是当他宣称自己是个“克尔凯郭尔主义者”（Kierkegaardian）的时候。在当代社会语境中，哲学与神学的某种“叹息”，的确可以让现代人心灵的“伤痕”显现出来；毫无疑问，知觉稍微敏感一点的人，都会知道哲学与神学对现代人的生存意识的重大意义，以及对社会学与管理学所起到的积极作用。我们至少可以从德鲁克的管理思想中领略一二。

无论是讲者、写者，还是听者、读者，故事终究是故事，当讲者与听者、写者与读者交融于同一个故事中时，故事就活了，人也就活了。

我愿意把这本书推荐给您，理由很简单——您一定就是那位认真听故事的人，而下一个讲故事的人，我期待就是您。

陈驯

2018年1月28日于燕园

中文版推荐序二

2015年10月26日下午，在位于美国得克萨斯州达拉斯市的办公室里，鲍勃·班福德先生和德雷克·贝尔先生接待了我们一行三人，Mr.PhillipPan、郝容榕女士和我。我们为准备2015年11月19日在北京举办的“第十届中国彼得·德鲁克管理实践论坛”专程去拜访他，希望录制一段他的致辞。

第一次接触到班福德先生的思想是在2010年7月份，时任彼得·德鲁克管理学院院长的杜绍基先生送给我一本《人生下半场》。当时，我已经在国际企业中工作了将近20年，隐隐约约地觉得自己应该好好想一想下半辈子究竟想要什么、究竟应该做些什么。接过书的那一刻，我不禁脱口而出：“这世上有人已经思考过我正在思考的问题，真是太好了！”虽然我当时就意识到这本书可能会改变我的人生轨迹，但是怎么也没想到，五年后，我竟会与班福德先生面对面交流。

那天，班福德先生认真地听完我们的介绍，然后，用了两个多小时分享他的经验和建议。班福德患有一种类似帕金森症的神经系统疾病已经多年，思维虽然敏捷依旧，但肢体行为和语言表达都受到一定的影响。然而，他一丝不苟地表达着自己的观点，真诚的目光里充满了生命的活力，感动了在场的每一个人。就在我们即将离开的时候，他在门口叫住了我们：“我有一段非常珍贵的录音，希望与你们分享。”班福德让他的助手找出了在本书第十三章中提到的德鲁克先生最后一次接受公开采访的录音，他伸出手，我们所有的人拉成了一个圈。音箱里传出德鲁克特有的、带着奥地利口音的英语：“是的，我就是是一个非常普通、非常传统的基督徒。如此而已！我不用思考这个问题，我听从召唤！我用不着思考这个问题。我该做的就是说一句：‘遵命，我主！’”95岁的德鲁克就这样平和而坚定地阐明了自己对“生命必然的转折点”的态度。我拉着班福德先生的手，那一刻的感受，终生难忘。那一刻，我萌生了将本书介绍给朋友的想法。

人的成长离不开良师益友。早年间，我曾询问我的一位导师我该怎样报答他。他说：“希望有一天你能帮助更

多需要帮助的人。”这正是我在《德鲁克和我》一书中看到的。当班福德开始思考如何将自己的人生目的从追求成功转向寻找意义的时候，德鲁克成为了他的导师，用生命之光照亮了他的未来。进而，班福德作为“催化师”与德鲁克一起照亮了更多的人，这些人又将光明带给了更多的生命……生命之光若能薪火相传，我们的社会就会越来越光明。

感谢机械工业出版社为本书出版做出的贡献。希望我的分享对大家阅读本书有所帮助。

王欣

2018年2月3日于海口

序 言

本书篇幅虽短，但内容精致，是由彼得·德鲁克最钟爱的学生之一鲍勃·班福德所著。书中讲述了作者结交德鲁克的往事，从大师的言传身教中直接学习的心得，以及运用所学改善他人生活的实践。本书遣词造句极为用心，让我们窥见了一个真正伟大的老师如何通过一个真正了不起的学生影响世界的秘密。班福德通过讲述自己的故事，还原了德鲁克的一段真实生活，与此同时，也以非常深刻的方式分享出德鲁克最重要的经验教训和观察洞见。

彼得·德鲁克是一位多产的天才作家。他以敏锐的观察和深刻的洞见发表了数百篇文章、出版了 30 多本著作，累计上万页文献。思维缜密的领导者都知道自己必须对德鲁克的见解有所了解，然而，浩如烟海的文献带来了一个现实问题：从哪里开始？怎样才能更好地理解德鲁克？如果你尚未进入德鲁克思想的广阔海洋，这本书可以作为绝佳的起点；如果你已经阅读过德鲁克的著作，本书则会为